

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

5 oktober 2001

WETSONTWERP**met het oog op het terbeschikking stellen
van de federale politie van ambtenaren
van de fiscale administraties****INHOUD**

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	6
4. Advies van de raad van State	8
5. Wetsontwerp	10
6. Bijlage	13

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

5 octobre 2001

PROJET DE LOI**visant a mettre à la disposition de la police
fédérale des fonctionnaires
des administrations fiscales****SOMMAIRE**

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	6
4. Avis du Conseil d'Etat	8
5. Projet de loi	10
6. Annexe	13

De Regering heeft dit wetsontwerp op 5 oktober 2001 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 25 oktober 2001 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 5 octobre 2001.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 25 octobre 2001.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CV&D	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : aff.generales@laChambre.be

SAMENVATTING

Door de politiehervorming heeft de Centrale Dienst voor de bestrijding van georganiseerde economische en financiële delinquentie (C.D.G.E.F.I.D.) op 1 januari 2001 opgehouden te bestaan, haar taken zullen voortaan worden uitgevoerd door de algemene directie van de gerechtelijke politie.

Teneinde niettemin toe te laten dat fiscale ambtenaren ter beschikking van de federale politie kunnen worden gesteld om de georganiseerde economische en financiële delinquentie te bestrijden, past het de wettelijke basis te wijzigen die dergelijke detachering bij de C.D.G.E.F.I.D. toeliet. De bijkomende wijzigingen voorzien door het ontwerp hebben tot doel de verwijzingen naar de C.D.G.E.F.I.D. in de verschillende fiscale wetboeken op te heffen.

RÉSUMÉ

Suite à la réforme des polices, l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée (O.C.D.E.F.O.) a cessé d'exister le 1^{er} janvier 2001, ses missions étant assurées par la direction générale de la police judiciaire.

Afin de permettre néanmoins que des fonctionnaires fiscaux puissent être mis à la disposition de la police fédérale en vue de lutter contre la délinquance économique et financière organisée, il convient de modifier la base légale qui permettait un tel détachement auprès de l'O.C.D.E.F.O. Les modifications supplémentaires prévues par le projet ont pour objectif de supprimer les références faites à l'O.C.D.E.F.O. dans les différents codes fiscaux.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp heeft het verstrekken van een wettelijke grondslag tot doel voor de terbeschikkingstelling van ambtenaren van de fiscale administraties bij de federale politie teneinde deze bij te staan in de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie.

Huidig artikel 31 van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit luidt als volgt : «Ambtenaren van de belasting-administraties, die door de Minister van Financiën zijn aangewezen, worden ter beschikking gesteld van de Centrale Dienst voor de bestrijding van georganiseerde economische en financiële delinquentie teneinde die dienst bij te staan in de uitoefening van haar taken.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de regels voor de terbeschikkingstelling.».

De modaliteiten zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 22 december 2000 (*Belgisch Staatsblad van 29 december 2000*). Tot op heden is nog geen enkele fiscale ambtenaar daadwerkelijk ter beschikking gesteld van de C.D.G.E.F.I.D.

De C.D.G.E.F.I.D. heeft echter opgehouden te bestaan op 1 januari 2001, omwille van de hervorming van de politiediensten (haar taken zullen voortaan worden uitgevoerd door één van de algemene directies van de federale politie, namelijk door de algemene directie van de gerechtelijke politie) ; de Raad van State heeft bijgevolg in haar advies van 18 december 2000 opgeworpen dat er een probleem van juridische continuïteit is.

Inderdaad, volgens deze Hoge Instantie, zijn de fiscale ambtenaren niet beoogd geworden door de artikelen 241 tot 246 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, die de regels behelzen inzake de overgang naar de federale politie van de leden van het operationeel korps en van de categorie bijzonder politiepersoneel van de rijkswacht en de gerechtelijke officieren en agenten van de gerechtelijke politie, en is er geen wettelijke rechtsgrond meer op basis waarvan fiscale ambtenaren ter beschikking van de federale politie kunnen worden gesteld.

Teneinde deze incoherentie tussen beide aangehaalde wetten weg te werken, vermeldt het verslag aan

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet a pour objectif de donner une base légale à la mise à disposition de fonctionnaires des administrations fiscales auprès de la police fédérale aux fins d'assister celle-ci dans la lutte contre la délinquance économique et financière organisée.

L'article 31 actuel de la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité dispose en effet que : «Des fonctionnaires des administrations fiscales, désignés par le Ministre des Finances, sont mis à la disposition de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée, aux fins d'assister cet office dans l'exercice de sa mission.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les modalités de cette mise à disposition.».

Ces modalités ont été fixées par l'arrêté royal du 22 décembre 2000 (*Moniteur belge du 29 décembre 2000*). A ce jour, aucun fonctionnaire fiscal n'a toutefois été effectivement mis à disposition de l'O.C.D.E.F.O.

Or, l'O.C.D.E.F.O. a cessé d'exister le 1^{er} janvier 2001 à la suite de la réforme des polices (ses missions étant assurées par l'une des directions générales de la police fédérale, à savoir la direction générale de la police judiciaire) ; le Conseil d'État a dès lors relevé à ce sujet, dans son avis du 18 décembre 2000, un problème de continuité juridique.

En effet, selon cette Haute instance, les fonctionnaires des administrations fiscales n'ayant pas été visés par les articles 241 à 246 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, qui organisent le transfert vers la police fédérale des membres du corps opérationnel et de la catégorie de personnel de police spéciale de la gendarmerie et des officiers et agents judiciaires de la police judiciaire, il n'y a plus, au delà du 31 décembre 2000, de base légale pouvant servir à la mise à disposition des fonctionnaires fiscaux auprès de la police fédérale.

Afin de remédier à cette incohérence, le Rapport au Roi précédant l'arrêté royal concerné mentionnait

de Koning, dat het bedoeld koninklijk besluit voorafgaat, dat een wetgevend initiatief ter zake zo vlug mogelijk zal genomen worden.

Dit is het doel van dit wetsontwerp. Artikel 2 wijzigt met terugwerkende kracht tot 1 januari 2001 het artikel 31, eerste lid, van de wet van 30 maart 1994, en voorziet uitdrukkelijk in de terbeschikkingstelling van de fiscale ambtenaren bij de federale politie.

Overeenkomstig de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State in zijn advies uitgebracht op 13 juni 2001, heffen de artikelen 3 tot 8 de verwijzingen op naar de C.D.G.E.F.I.D. in de teksten zelf van de verschillende fiscale wetboeken.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

qu'une initiative législative serait prise en la matière dans les meilleurs délais.

Tel est l'objectif du présent projet de loi. L'article 2 modifie avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2001 l'article 31, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 mars 1994 et prévoit explicitement la possibilité de mise à disposition de fonctionnaires fiscaux auprès de la police fédérale.

Conformément aux remarques formulées par le Conseil d'État dans son avis rendu le 13 juin 2001, les articles 3 à 8 suppriment les références faites à l'O.C.D.E.F.O. dans les textes mêmes des différents codes fiscaux.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdende van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 31, eerste lid van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit, wordt vervangen als volgt :

«Ambtenaren van de fiscale administraties, die door de Minister van Financiën zijn aangewezen, worden ter beschikking gesteld van de federale politie teneinde deze bij te staan in de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie.

Art. 3

In artikel 33 van dezelfde wet worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

Art. 4

In artikel 38 van dezelfde wet worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

Art. 5

In artikel 50 van dezelfde wet worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

Art. 6

In artikel 52 van dezelfde wet worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi portant à l'exécution du plan global en matière de fiscalité****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 31, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité, est remplacé par la disposition suivante :

« Des fonctionnaires des administrations fiscales, désignés par le Ministre des Finances, sont mis à la disposition de la police fédérale, aux fins d'assister celle-ci dans la lutte contre la délinquance économique et financière organisée

Art. 3

Dans l'article 33 de la même loi, les mots «de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée» sont remplacés par les mots «de la police fédérale».

Art. 4

Dans l'article 38 de la même loi, les mots « de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée» sont remplacés par les mots «de la police fédérale».

Art. 5

Dans l'article 50 de la même loi, les mots «de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée» sont remplacés par les mots «de la police fédérale».

Art. 6

Dans l'article 52 de la même loi, les mots « de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée» sont remplacés par les mots «de la police fédérale».

Art. 7

In artikel 53 van dezelfde wet worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

Art. 8

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Art. 7

Dans l'article 53 de la même loi, les mots « de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée » sont remplacés par les mots « de la police fédérale ».

Art. 8

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

ADVIES 31.672/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 14 mei 2001 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit», heeft op 13 juni 2001 het volgende advies gegeven :

Algemene wetgevingstechnische opmerking betreffende de inleidende zinnen van de artikelen 3 tot 7

De artikelen 3 tot 7 van het voorontwerp van wet wijzigen respectievelijk de artikelen 33, 38, 50, 52 en 53 van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit. Welnu, de voornoemde bepalingen zijn wijzigingsbepalingen die in werking zijn getreden.

In zulk een geval behoren niet de wijzigingsbepalingen, maar de originele bepalingen gewijzigd te worden waarop de voornoemde wijzigingen betrekking hebben, namelijk respectievelijk :

- artikel 74*bis* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde;
- artikel 207*decies* van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen;
- artikel 207*octies* van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten;
- artikel 133*decies* van het Wetboek der successierechten;
- artikel 67*decies* van het Wetboek der zegelrechten.

Vormopmerkingen

1. Over de Nederlandse tekst

Overeenkomstig hetgeen gangbaar is in de formulieren voor de wetgevingstechniek zou in het indieningsbesluit geschreven moeten worden «zijn ermee belast» in plaats van «zijn gelast», alsmede «Kamer van volksvertegenwoordigers» in plaats van «Kamer van Volksvertegenwoordigers». Insgelijks zou om dezelfde reden in artikel 1 van het dispositief geschreven moeten worden : «een aangelegenheid als bedoeld» in plaats van «een aangelegenheid zoals bepaald».

2. Over de Franse tekst

In de indieningsformule schrijve men «*Chambre des représentants*».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

AVIS 31.672/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 14 mai 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité», a donné le 13 juin 2001 l'avis suivant :

Observation générale de légistique concernant les liminaires des articles 3 à 7

Les articles 3 à 7 de l'avant-projet de loi modifient respectivement les articles 33, 38, 50, 52 et 53 de la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité. Or, les dispositions précitées constituent des dispositions modificatives qui sont entrées en vigueur.

Dans un tel cas, il convient de modifier non les dispositions modificatives mais bien les dispositions originelles concernées par lesdites modifications, à savoir respectivement :

- l'article 74*bis* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée;
- l'article 207*decies* du Code des taxes assimilées au timbre;
- l'article 207*octies* du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe;
- l'article 133*decies* du Code des droits de succession;
- l'article 67*decies* du Code des droits de timbre.

Observations de forme

1. Concernant le texte néerlandais

Conformément à l'usage en légistique, il faudrait écrire dans la version néerlandaise de l'arrêté de présentation «*zijn ermee belast*» au lieu de «*zijn gelast*», de même que «*Kamer van volksvertegenwoordigers*» au lieu de «*Kamer van Volksvertegenwoordigers*». Pour la même raison, il faudrait écrire à l'article 1^{er} du dispositif «*een aangelegenheid als bedoeld*» au lieu de «*een aangelegenheid zoals bepaald*».

2. Concernant le texte français

Dans la formule de présentation, il y a lieu d'écrire «*Chambre des représentants*».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS,	staatsraad, voorzitter,
P. LIENARDY, P. QUERTAINMONT,	staatsraden,
F. DELPEREE, J.-M. FAVRESSE,	assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

B. VIGNERON,	griffier,
--------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris. De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
B. VIGNERON	Y. KREINS

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS,	conseiller d'Etat, président,
P. LIENARDY, P. QUERTAINMONT,	conseillers d'Etat,
F. DELPEREE, J.-M. FAVRESSE,	assesseurs de la section de législation,

Madame

B. VIGNERON,	greffier,
--------------	-----------

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire. La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

LE GREFFIER,	LE PRESIDENT,
B. VIGNERON	Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van Onze minister van Justitie en
Onze minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie en onze minister van Financiën zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 31, eerste lid van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit, wordt vervangen als volgt :

«Ambtenaren van de fiscale administraties, die door de Minister van Financiën zijn aangewezen, worden ter beschikking gesteld van de federale politie teneinde deze bij te staan in de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie.».

Art. 3

In artikel 463, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd door artikel 24 van de wet van 30 maart 1994, worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de Notre ministre de la Justice et
de Notre ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Justice et Notre ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 31, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité, est remplacé par la disposition suivante :

«Des fonctionnaires des administrations fiscales, désignés par le ministre des Finances, sont mis à la disposition de la police fédérale, aux fins d'assister celle-ci dans la lutte contre la délinquance économique et financière organisée.».

Art. 3

Dans l'article 463, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par l'article 24 de la loi du 30 mars 1994, les mots «de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée» sont remplacés par les mots «de la police fédérale».

Art. 4

In artikel 74*bis*, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, ingevoegd door artikel 33, van de wet van 30 maart 1994, worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

Art. 5

In artikel 207*decies*, derde lid, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, ingevoegd door artikel 38, van de wet van 30 maart 1994, worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

Art. 6

In artikel 207*octies*, derde lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, ingevoegd door artikel 50, van de wet van 30 maart 1994, worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

Art. 7

In artikel 133*decies*, derde lid, van het Wetboek der federale successierechten, ingevoegd door artikel 52, van de wet van 30 maart 1994, worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

Art. 8

In artikel 67*decies*, derde lid, van het Wetboek der zegelrechten, ingevoegd door artikel 53, van de wet van 30 maart 1994, worden de woorden «van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie» vervangen door de woorden «van de federale politie».

Art. 4

Dans l'article 74*bis*, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, inséré par l'article 33 de la loi du 30 mars 1994, les mots «de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée» sont remplacés par les mots «de la police fédérale».

Art. 5

Dans l'article 207*decies*, alinéa 3, du Code des taxes assimilées au timbre, inséré par l'article 38 de la loi du 30 mars 1994, les mots «de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée» sont remplacés par les mots «de la police fédérale».

Art. 6

Dans l'article 207*octies*, alinéa 3, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, inséré par l'article 50 de la loi du 30 mars 1994, les mots «de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée» sont remplacés par les mots «de la police fédérale».

Art. 7

Dans l'article 133*decies*, alinéa 3, du Code des droits de succession fédéral, inséré par l'article 52 de la loi du 30 mars 1994, les mots «de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée» sont remplacés par les mots «de la police fédérale».

Art. 8

Dans l'article 67*decies*, alinéa 3, du Code des droits de timbre, inséré par l'article 53 de la loi du 30 mars 1994, les mots «de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée» sont remplacés par les mots «de la police fédérale».

Art. 9

Deze wet treedt in werking met ingang van 1 januari 2001.

Gegeven te Brussel, 13 september 2001

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

De Minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

Art. 9

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Donné à Bruxelles, le 13 septembre 2001

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

Artikel 31 van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit

«Ambtenaren van de belastingadministraties, die door de Minister van Financiën zijn aangewezen, worden ter beschikking gesteld van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie ten einde die dienst bij te staan in de uitoefening van haar taken.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de regels voor de terbeschikkingstelling.»

Artikel 463, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ; Artikel 74bis, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde ; Artikel 207decies, derde lid, van het Wetboek der met het gelijkgestelde taksen, Artikel 207octies, derde lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten ; Artikel 133decies, derde lid, van het Wetboek der federale successierechten ; Artikel 67decies, derde lid, van het Wetboek der zegelrechten

Het eerste lid is evenmin van toepassing op de ambtenaren van die administraties die, krachtens artikel 31 van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit, ter beschikking zijn gesteld van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie

BASISTEKST AANGEPAST

Artikel 31 van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit

«Ambtenaren van de fiscale administraties, die door de Minister van Financiën zijn aangewezen, worden ter beschikking gesteld van de federale politie teneinde deze bij te staan in de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de regels voor de terbeschikkingstelling.»

Artikel 463, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ; Artikel 74bis, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde ; Artikel 207decies, derde lid, van het Wetboek der met het gelijkgestelde taksen, Artikel 207octies, derde lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten ; Artikel 133decies, derde lid, van het Wetboek der federale successierechten ; Artikel 67decies, derde lid, van het Wetboek der zegelrechten

«Het eerste lid is evenmin van toepassing op de ambtenaren van die administraties die, krachtens artikel 31 van de wet van 30 maart 1994 tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit, ter beschikking zijn gesteld **van de federale politie.**»

TEXTE DE BASE

Article 31 de la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité

«Des fonctionnaires des administrations fiscales, désignés par le Ministre des Finances, sont mis à la disposition de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée, aux fins d'assister cet office dans l'exercice de sa mission.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les modalités de cette mise à disposition.»

Article 463, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992 ; Article 74 bis, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée ; Article 207decies, alinéa 3, du Code des taxes assimilées au timbre ; Article 207octies, alinéa 3, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe ; Article 133decies, alinéa 3, du Code des droits de succession fédéral ; Article 67decies, alinéa 3, du Code des droits de timbre

«L'alinéa 1^{er} n'est pas non plus applicable aux fonctionnaires de ces administrations mis, en vertu de l'article 31 de la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité, à la disposition de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée.»

TEXTE ADAPTE AU PROJET

Article 31 de la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité

«Des fonctionnaires des administrations fiscales, désignés par le Ministre des Finances, sont mis à la disposition de la police fédérale, aux fins d'assister celle-ci dans la lutte contre la délinquance économique et financière organisée.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les modalités de cette mise à disposition.»

Article 463, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992 ; Article 74 bis, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée ; Article 207decies, alinéa 3, du Code des taxes assimilées au timbre ; Article 207octies, alinéa 3, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe ; Article 133decies, alinéa 3, du Code des droits de succession fédéral ; Article 67decies, alinéa 3, du Code des droits de timbre

«L'alinéa 1^{er} n'est pas non plus applicable aux fonctionnaires de ces administrations mis, en vertu de l'article 31 de la loi du 30 mars 1994 portant exécution du plan global en matière de fiscalité, à la disposition **de la police fédérale.**»